

# ZMLUVA O ZDRUŽENÍ

uzatvorená podľa § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka

## Článok I Zmluvné strany

### Účastník združenia č. 1

Názov subjektu : **Mesto Spišská Nová Ves**  
IČO : 00 329614  
Štatutárny zástupca : PhDr. Ján Volný, PhD. – primátor mesta  
Bankové spojenie : Prima Banka Slovensko, a.s. pobočka Spišská Nová Ves  
Číslo účtu : 3400422003/5600  
Oprávnení na rokovanie vo veciach zmluvy :  
Ing. Ľubomír Pastiran, PhDr. Ľubica Šefčíková

(ďalej ako: „Účastník združenia č. 1“)

a

### Účastník združenia č. 2

Názov subjektu : **Inštitút hokejových štúdií**  
Mesto/Obec : Dubová 14/9, 052 01 Spišská Nová Ves  
Oprávnený zástupca : Peter Žifčák, predseda občianskeho združenia  
IČO : 42 110 327  
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa, a.s., pob. Spišská Nová Ves  
Číslo účtu : 0635114458/0900  
Kontakt : zif@zif.sk, 0907 065 576

(ďalej ako: „Účastník združenia č. 2“)

## Článok II Predmet zmluvy a účel združenia

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy o združení (ďalej ako „Zmluva“) je vytvorenie združenia, ktorého účastníci sa budú spoločne snažiť o dosiahnutie účelu uvedeného v tomto článku Zmluvy a úprava ich vzájomných vzťahov.
- 2.2 Účastníci združenia touto Zmluvou vytvárajú združenie s názvom „**Združenie pre rozvoj hokejbalu a hokeja medzi deťmi a mládežou v meste Spišská Nová Ves**“, ktoré nie je právnickou osobou, nemá právnu subjektivitu a nezapisuje sa do obchodného ani do žiadneho iného zákonom stanoveného registra. (ďalej ako „Združenie“).
- 2.3 Účelom vzniku združenia je spoločná činnosť účastníkov združenia pri realizácii projektu s názvom „Dostavba Hokejového štadiónu pre ZŠ Komenského ul. 2 v Spišskej Novej Vsi“ (ďalej ako „Stavba“) na pozemkoch nachádzajúcich v okrese: Spišská Nová Ves, obci: Spišská Nová Ves, katastrálne územie: Spišská Nová Ves, zapísaných na LV č. 1, p. č. CKN 5807/1, vedenom Správou katastra Spišská Nová Ves (ďalej ako „účel združenia“).
- 2.4 Na dosiahnutí účelu podľa bodu 2.3 tohto článku Zmluvy sa budú účastníci Zmluvy podieľať poskytnutím majetkových hodnôt špecifikovaných v článku IV. Zmluvy a plnením ďalších záväzkov podľa tejto Zmluvy.

### Článok III Spôsob výkonu spoločnej činnosti

- 3.1 Každý z účastníkov je povinný vyvíjať činnosť na dosiahnutie dojednaného účelu spôsobom určeným v tejto Zmluve a zdržať sa akejkolvek činnosti, ktorá by mohla znemožniť alebo sťažiť dosiahnutie tohto účelu.
- 3.2 Účastníci združenia sa zaväzujú, že budú pre dosiahnutie účelu združenia vyvíjať nasledovnú činnosť:
- a) Účastník združenia 1 sa zaväzuje:
- poskytnúť potrebnú administratívnu a správno-právnu pomoc,
  - poskytnúť súčinnosť pri získavaní povolení a súhlasov nevyhnutných dosiahnutiu účelu združenia,
  - poskytnúť súhlas s výstavbou na pozemkoch v jeho vlastníctve nachádzajúcich sa v areály ZŠ na Komenského ulici.
- b) Účastník združenia 2 sa zaväzuje:
- vykonať alebo zabezpečiť výkon všetkých administratívnych, právnych, organizačných, logistických a iných úkonov potrebných k dosiahnutiu účelu združenia,
  - zabezpečiť projekt a projektovú dokumentáciu,
  - špecifikovať jednotlivé činnosti a fázy projektu,
  - vystupovať ako investor.
- 3.3 Účastník združenia 1 je aj po výstavbe štadióna naďalej výlučným vlastníkom pozemkov, na ktorých bola Stavba realizovaná. Účastník konania 2, a ani iný budúci účastník združenia, odlišný od Účastníka 1, nie je oprávnený tieto pozemky scudzovať, inak s nimi nakladať, zaťažovať ich záložným právom a ani zriaďovať k nim vecné bremená.
- 3.4 Účastníci združenia sa môžu počas výkonu spoločnej činnosti z dôvodu efektívnejšieho alebo hospodárnejšieho splnenia účelu združenia v písomnom dodatku k tejto Zmluve dohodnúť aj na inom spôsobe a určení výkonu jednotlivých činností.

### Článok IV Vložené majetkové hodnoty

- 4.1 Účastník združenia 1 sa zaväzuje, že poskytne pre účely združenia v súvislosti s výstavbou hokejového ihriska bezodplatne nasledovné majetkové hodnoty:
- a) peňažný vklad do výšky **12.530,- €** (slovom: dvanásťtisíc päťstotridsať eur),
- 4.2 Účastník združenia 2 sa zaväzuje, že poskytne pre účely združenia bezodplatne nasledovné majetkové hodnoty:
- a) peňažný vklad do výšky **17.000,- €** (slovom: sedemnášťtisíc eur).
- 4.3 Každý účastník združenia sa zaväzuje uvedené majetkové hodnoty odovzdať v dohodnutých termínoch správcovi združeného majetku, ktorým je Účastník 2.
- 4.4 Poskytnuté peňažné vklady smú byť použité výlučne na dosiahnutie účelu uvedeného v bode 2.3 tejto Zmluvy a nakladanie s nimi bude riadne zdokladované.
- 4.5 Poskytnuté peňažné vklady, alebo iné veci určené podľa druhu, sú odo dňa ich odovzdania správcovi združeného majetku v spoluvlastníctve všetkých účastníkov. Jednotlivo určené veci zostávajú vo vlastníctve dotknutých účastníkov združenia a všetci účastníci združenia sú oprávnení ich bezplatne užívať.

### Článok V. Účet združenia

- 5.1 Účastníci združenia sa dohodli, že peňažné prostriedky získané pri výkone spoločnej činnosti budú sústredovať na jedinom bankovom účte, prostredníctvom ktorého budú vykonávané všetky platby súvisiace so spoločnou činnosťou (ďalej len „účet združenia“).
- 5.2 Účet združenia je vedený v Slovenskej sporiteľni, a.s., ako účet s číslom: 0635114458/0900. Účastník 2 má k tomuto účtu neobmedzené dispozičné oprávnenia.

## Článok VI.

### Majetok združenia a určenie výšky podielov účastníkov združenia na majetku združenia

- 6.1 Majetok získaný pri výkone spoločnej činnosti sa stáva spoluvlastníctvom všetkých účastníkov združenia. Účastníci združenia sa dohodli, že ich podiely na nákladoch a zisku zo spoločnej činnosti združenia, prípadne na strate, ktorá vznikne pri spoločnej činnosti združenia sa určia nasledovne:
- Účastník 1: podiel na nákladoch a zisku je určený vo výške 1/3,
  - Účastník 2: podiel na nákladoch a zisku je určený vo výške 2/3,
  - Tieto podiely môžu byť zmenené iba písomným dodatkom k tejto Zmluve, schváleným všetkými účastníkmi združenia.
- 6.2 Účastníci združenia sa zaväzujú použiť majetok získaný pri výkone spoločnej činnosti prednostne na úhradu nákladov vynaložených pri činnosti združenia, a až po ich vysporiadaní aj na prípadné rozdelenie zisku.

## Článok VII.

### Práva a povinnosti účastníkov združenia

- 7.1 Účastník 2 je oprávnený zariad'ovať bežné záležitosti týkajúce sa združenia a je povinný o tom bezodkladne informovať ostatných účastníkov združenia.
- 7.2 Účastník 2 je oprávnený použiť finančné prostriedky, vložené do Združenia Účastníkom 1, k úhrade konečnej ceny za výstavbu hokejového ihriska výlučne s písomným súhlasom Účastníka 1. Konečnú cenu za výstavbu hokejového ihriska a použitie vložených finančných prostriedkov Účastníka 1 na dohodnutý účel je Účastník 2 povinný preukázať písomne.
- 7.3 Každý z účastníkov je oprávnený:
- byť pravdivo a v dostatočnom predstihu informovaný ostatnými účastníkmi o všetkých skutočnostiach a rokovaníach, týkajúcich sa spoločnej činnosti,
  - požadovať od ostatných účastníkov vysvetlenie ktorejkoľvek záležitosti týkajúcej sa spoločnej činnosti,
  - presvedčiť sa a požadovať informácie o hospodárskom stave združenia,
  - podieľať sa svojím podielom na príjmoch zo spoločnej činnosti.
- 7.4 Každý z účastníkov je povinný dodržiavať ustanovenia tejto Zmluvy a zdržať sa akejkoľvek činnosti, ktorá by mohlo znemožniť, sťažiť alebo iným spôsobom poškodiť záujmy združenia.
- 7.5 V prípade, ak niektorý z účastníkov združenia spôsobí združeniu škodu porušením svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo opomenutím konania, ku ktorému sa zaviazal pri výkone spoločnej činnosti, je povinný ju nahradiť v plnej výške na účet združenia z vlastných prostriedkov.
- 7.6 Zo záväzkov voči tretím osobám sú účastníci združenia zaviazaní spoločne a nerozdielne.
- 7.7 Účastník združenia je oprávnený previesť svoje práva, vyplývajúce z tejto Zmluvy na inú osobu len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu ostatných účastníkov združenia.

## Článok VIII.

### Doba trvania združenia a zánik združenia

- 8.1 Účastníci združenia sa dohodli, že združenie vzniká dňom podpisu tejto Zmluvy všetkými účastníkmi združenia a je založené na dobu určitú.
- 8.2 Združenie zaniká najneskôr dňom nasledujúcim po dni právoplatnej kolaudácie Stavby, za podmienky vysporiadania všetkých majetkových hodnôt.
- 8.3 Združenie môže zaniknúť nasledovnými spôsobmi:
- môže byť na základe dohody všetkých účastníkov združenia rozpustené ku dňu určenému v takejto dohode,
  - ak postupne vystúpia zo združenia všetci účastníci, resp. ak zostane iba jeden účastník združenia.
  - dosiahnutím účelu pre ktorý bolo vytvorené.

## **Článok IX. Pristúpenie a zánik účasti v združení**

- 9.1 Účastníci združenia sa dohodli, že pristúpenie nového účastníka do združenia je možné, ak s tým jednomyselne súhlasia všetci účastníci združenia. V prípade pristúpenia nového účastníka bude spísaný dodatok k tejto Zmluve, v ktorom nový účastník združenia písomne vyhlási, že pristupuje k tejto Zmluve o združení. Dodatok musí byť podpísaný všetkými účastníkmi združenia a novým účastníkom.
- 9.2 Účast' v združení môže zaniknúť:
- a) vystúpením účastníka, pričom výpovedná lehota sú 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení oznámenia o vystúpení ostatným účastníkom združenia,
  - b) dohodou účastníkov združenia,
  - c) právnym zánikom, t.j. výmazom účastníka z obchodného registra alebo smrťou účastníka.
- 9.4 Účastník, ktorý vystúpil zo združenia, nie je zbavený zodpovednosti za záväzky z činnosti združenia, ktoré vznikli do dňa jeho vystúpenia alebo vylúčenia.

## **Článok X. Majetkové vypořádanie**

- 10.1 Účastníkovi, ktorého členstvo v združení zaniklo, resp. jeho právnomu nástupcovi, sa vrátia veci vnesené do združenia, uvedené v článku IV. tejto Zmluvy; podiel na majetku, získanom pri výkone spoločnej činnosti, sa jemu, resp. jeho právnomu nástupcovi vyplatí v peniazoch, podľa stavu ku dňu zániku jeho členstva v združení.
- 10.2 Pri rozpustení združenia sa jeho účastníkom vrátia veci a hodnoty, ktoré do združenia poskytli. Majetok získaný výkonom spoločnej činnosti si účastníci združenia vypořádajú spôsobom určeným v bode 6.1 Zmluvy, pokiaľ sa účastníci združenia nedohodnú inak.
- 10.3 Pri zániku Združenia z dôvodu dosiahnutia účelu v súlade s bodom 2.3 tejto Zmluvy odpredá Účastník 2 svoj vlastný podiel na hokejbalovom ihrisku Účastníkovi 1 za sumu vo výške 1,-€ (slovom: jedno euro).

## **Článok XI. Záverečné ustanovenia**

- 11.1 Zmeny a doplnky tejto Zmluvy môžu zmluvné strany vykonať iba formou písomného dodatku k tejto Zmluve. Dodatok musí byť podpísaný všetkými zmluvnými stranami a za zmluvný dodatok výslovne prehlásený.
- 11.2 Doručovanie písomností sa vykonáva na adresy zmluvných strán uvedené v tejto Zmluve. Ak nie je možné doručiť písomnosť na takúto adresu a ak zmluvná strana písomne neoznámila ostatným zmluvným stranám doručovaciu adresu odlišnú od adresy uvedenej v tejto Zmluve, písomnosť sa považuje za riadne doručení v deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi; to platí, aj keď zmluvná strana odmietne zásielku prevziať. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne oznámiť dotknutej zmluvnej strane zmenu údajov a skutočností majúcich vplyv na obsah tejto Zmluvy.
- 11.3 Zmluvné strany sa v zmysle dohodli, že právne vzťahy upravené touto Zmluvou a/alebo vyplývajúce z tejto Zmluvy a/alebo touto Zmluvou neupravené sa riadia „Zmluvou o Spolupráci“, ktorej sú Účastník 1 a Účastník 2 zmluvnými stranami, ako aj príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka upravujúcimi zmluvu o združení a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 11.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že všetky ustanovenia, dojednania a postupy obsiahnuté v tejto Zmluve, sú plne v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a komunitárnym právom EÚ.
- 11.5 Ak sa niektoré ustanovenia Zmluvy stanú neplatnými neskôr po uzavretí Zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení Zmluvy sa primerane použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných právnych

predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú svojim obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu Zmluvy.

- 11.6 Zmluvné strany sa zaväzujú vyriešiť prednostne zmierom všetky spory alebo nedorozumenia vzniknuté zo Zmluvy alebo v súvislosti s ňou. Ak by došlo k riešeniu sporov súdnou cestou, zmluvné strany tejto Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto zmluvy, predložia na rozhodnutie v rozhodcovskom konaní STÁLEMU ROZHODCOVSKÉMU SÚDU zriadenému pri ROZHODCOVSKÁ, ARBITRÁŽNA a MEDIAČNÁ, a.s., IČO: 35 862 882, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3157/B. Zmluvné strany sa rozhodnutiu vydanému v rozhodcovskom konaní podriadia s tým, že takéto rozhodnutie bude pre zmluvné strany konečné a záväzné.
- 11.7 Zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní všetkými zmluvnými stranami a účinnosť dňom jej zverejnenia na webovom sídle Účastníka združenia 1.
- 11.8 Táto Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, po troch pre Účastníka 1 a po dvoch pre Účastníka 2.
- 11.9 Zmluvné strany po oboznámení sa s touto Zmluvou zhodne prehlasujú, že bola spísaná a uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni, či za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojím podpisom.

V Spišskej Novej Vsi, dňa 24.07.2012

V Spišskej Novej Vsi, dňa 24.07.2012



.....  
PhDr. Ján Volný, PhD.  
Mesto Spišská Nová Ves  
primátor mesta

.....  
Peter Žifčák  
Inštitút hokejových štúdií  
predseda občianskeho združenia

## ZMLUVA O POSTÚPENÍ PRÁV A POVINNOSTÍ ZO STAVEBNÉHO POVOLENIA

uzatvorená podľa § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.  
Občiansky zákonník medzi

### 1. Postupca práv a povinností:

Základná škola Komenského 2, Spišská Nová Ves  
Sídlo: Komenského ulica 2, 052 05 Spišská Nová Ves  
IČO: 35546085  
Zriaďovateľ: Mesto Spišská Nová Ves  
Zastúpený: RNDr. Peter Kresťanko – riaditeľ školy  
Kontakt : email : skola@zskomensn.sk

a

(ďalej len ako „ZŠ“)

### 2. Nadobúdateľ práv a povinností:

Inštitút hokejových štúdií  
Sídlo: Dubová 14/9, 052 01 Spišská Nová Ves  
IČO: 42 110 327  
Zapísaný: Register Občianskych združení vedený Min. vnútra SR pod č. 6768  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Číslo účtu: 0635114458/0900  
Zastúpený: Peter Žifčák – predseda združenia  
Kontakt : email: [zif@zif.sk](mailto:zif@zif.sk)  
mobil : +421907065576

(ďalej len ako „Investor“)

Vyššie uvedené zmluvné strany sa dohodli v súlade s ust. § 51 Občianskeho zákonníka na uzatvorenie tejto Zmluvy o postúpení práv a povinností zo stavebného povolenia (ďalej len „Zmluva“):

## I. Predmet Zmluvy

1. ZŠ má práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce zo Stavebného povolenia č. 1228/2012/Bg vydaného dňa 27.06.2012 Obcou Smižany, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 28.06.2012 a ktorým stavebný úrad Obec Smižany povolil stavbu: "Hokejového ihriska pri ZŠ Komenského, Spišská Nová Ves" na pozemku parc. č. KN 5807/1 v kat. území Spišská Nová Ves.
2. ZŠ touto zmluvou postupuje Investorovi všetky práva a Investor preberá všetky záväzky vyplývajúce zo Stavebného povolenia uvedeného v čl. I., v bode 1 tejto Zmluvy, t. j.

postúpenie práv a prevzatie záväzkov sa týka stavebného objektu "Hokejové ihrisko pri ZŠ Komenského, Spišská Nová Ves", ako aj práv vyplývajúcich zo všetkých rozhodnutí, listín a dokumentov s nimi súvisiacich. Obe zmluvné strany s takýmto postúpením práva prevzatím záväzkov výslovne súhlasia.

3. V súlade so znením bodov 1 a 2 tohto článku Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že súhlasia so zmenou stavebníka vo vzťahu k stavbe (stavebnému objektu), ktorej sa postúpenie práv a prevzatie záväzkov podľa tejto Zmluvy týka, z pôvodného stavebníka – ZŠ na nového stavebníka - Investora, čo zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že sa s touto Zmluvou riadne oboznámili a sú im známe všetky práva, záväzky a povinnosti k stavebnému objektu uvedenom v stavebnom povolení špecifikovanom v čl. I bode 1 tejto Zmluvy a vyplývajúce zo všetkých rozhodnutí, listín a dokumentov s nimi súvisiacich.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že prevádzkovateľom, správcom a vlastníkom predmetnej stavby (stavebného objektu), ktorej sa postúpenie práv a prevzatie záväzkov podľa tejto Zmluvy týka, bude Investor. Investor bude realizovať stavbu (stavebné objekty), ktorej sa postúpenie práva prevzatie záväzkov podľa tejto Zmluvy týka, vo vlastnom mene, na vlastný účet a na vlastné náklady.
6. Návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia pre stavbu (stavebné objekty), ktorej sa postúpenie práv a prevzatie záväzkov podľa tejto zmluvy týka, podá Investor ako stavebník daného stavebného objektu. ZŠ sa týmto zaväzuje, že poskytne Investorovi bezodkladne všetku potrebnú súčinnosť na vydanie kolaudačného rozhodnutia pre daný stavebný objekt pre Investora. V prípade, že ZŠ ani na výzvu Investora neposkytne vyššie uvedenú súčinnosť, bude povinný nahradiť Investorovi všetku škodu, ktorá mu v dôsledku porušenia tejto povinnosti vznikne.

## **II.**

### **Cena predmetu Zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že prevod práv a povinností na základe tejto Zmluvy sa uskutoční bezodplatne.
2. ZŠ spolu s uzatvorením tejto Zmluvy odovzdá Investorovi všetky písomné dokumenty týkajúce sa stavebného objektu uvedenom v stavebnom povolení, vrátane projektovej dokumentácie vypracovanej architektonickou kanceláriou ARCHING SNV, s.r.o., Maša 781/18, Smižany - autorizovaná Ing. arch. Michalom Kuvikom (č. oprávnenia 0851 AA) a projektu technického riešenia ELEKTROČASŤ vypracovaného Ing. Rastislavom Kubovičom - autorizovaný Ing. Antonom Javorským (č. oprávnenia 5124 \* Z\* A2).

## **III.**

### **Platnosť a účinnosť Zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia.